



L8482S

12-05-22 REV.02

LeoVince®

leovince.com



International Customer Service:
info@leovince.com

North America Customer Service:
infousa@leovince.com - +1-844-536-7625

LeoVince®

INFORMAZIONI TECNICHE
TECHNICAL INFORMATION
INFORMATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE INFORMATIONEN
INFORMACIONES TECNICAS

ART. 8482S-8483S
FULL SYSTEM
FACTORY S / FACTORY S CARBON

Omologato - Approved
Homologué - Homologado
E-Zugelassene Sportschalldämpfer

YAMAHA YZF 600 R6 i.e.

TYPE: RJ111-RJ11 Var.1 Vers.1 - RJ15 - RJ15 Var.1 Vers.1 - RJ151



ART. 8482S - 8483S

Nome/Given name/Prénom/Vorname/ Nombre

.....

Cognome//Surname/Nom/ Name/ Apellido

.....

Indirizzo /Address/Adresse/Adresse/ Dirección

.....

Targa veicolo/Vehicle registration plate/Plaque d'immatriculation/Kennzeichen des Fahrzeuges/Matrícula del vehículo

.....

Tel.

.....

Data e timbro del rivenditore

Date and seller's stamp

Date et tampon du revendeur

Datum und Stempel des Verkäufers

Fecha y sello del vendedor

9. Introducir el silenciador en el colector final (ref. 3), comprobar la correcta orientación y vincularlo con el muelle restante en dotación.

10. Calzar la abrazadera en carbono (ref. 5) en el silenciador y vincularla al estribo en inox. montado precedentemente, utilizando los accesorios en dotación (véase la ilustración adjunta).

11. Conectar la sonda Lambda al silenciador del escape "LeoVince", atornillando la unión en el correspondiente punto situado en el colector final (ref..3).

12. Controlar el apretado de los bulones, poner el motor en marcha, aguardar algunos minutos hasta que se alcance la temperatura de funcionamiento y comprobar que no haya fugas de gas.

13. Montar nuevamente las carenas laterales.

14. Si el montaje se ha efectuado correctamente, los espacios ocupados por los colectores no deberán interferir con piezas del motor (radiador, base, carenas, etc.).

ADVERTENCIA:

Durante los primeros Km. de empleo, el silenciador del escape sufrirá unos asentamientos y es posible que se comprueben mínimos escapes de gas. Después de un recorrido de aproximadamente 100 km. es necesario efectuar un control del apretado de todos los tornillos.

Es normal que aparezca algo de humo blanco la primera vez que se utiliza el escape, incluso después de apagar el motor.

REGLAJE:

La puesta a punto de este silenciador ha sido efectuada en la Fabrica Leovince sobre un banco de pruebas electrónico, con un vehículo en perfecto estado de uso y regulaciones standard.

MANTENIMIENTO:

Verificar periódicamente las uniones del silenciador y todos los elementos que puedan deteriorarse con el uso (material fonoabsorbente, guarniciones y otras piezas en goma) y sustituirlas periódicamente. Para la limpieza del silenciador se puede utilizar gasolina, gasóleo y alcohol. No se puede utilizar solventes de ningún tipo. Un eventual cambio del color del silenciador es normal con el uso y depende de la naturaleza de los materiales y del calor.

ESTÁ TERMINANTEMENTE PROHIBIDA

cualquier modificación y/o manipulación del silenciador de escape; en caso de realizarse, Belgrove Sp. z o.o. declina cualquier responsabilidad que pueda derivar de vicios, defectos y mal funcionamiento del producto manipulado y/o modificado.

Aconsejamos de efectuar el montaje con el ayuda de un especialista

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

LISTA DE COMPONENTES SUMINISTRADOS:

Comprobar la lista de componentes con el dibujo del producto presente en este manual.

PRECAUCIONES:

Antes de efectuar cualquier operación, hay que asegurarse de que la temperatura superficial del silenciador del escape no pueda causar daños al operario y/o a las piezas que no resisten el calor (carenas, tuberías, vainas etc.).

MONTAJE:

1. Extraer el carenado completo, extraer la tarima derecha del piloto con todo su soporte y desconectar la sonda Lambda del silenciador del escape original.
2. Desconectar los dos cables de accionamiento de la válvula y fijarlos en un punto donde no interfieran con partes móviles y/o calientes de la moto.
3. Desmontar todo el silenciador del escape original.
4. Insertar los casquillos en sus asientos en los cilindros, calzar las bridas en la posición correcta y apretar los tornillos, respetando el par de torsión indicado por la casa fabricante.
5. Calzar luego los colectores primarios IZQ. (ref. 1a) y DER. (ref. 1b) en los casquillos montados precedentemente, comprobar su correcta orientación y fijarlos a las bridas con los muelles en dotación.
6. Introducir los colectores secundarios (ref. 2b_IZQ. y 2a_DER.) en los colectores primarios montados precedentemente y fijarlos con los muelles en dotación.
7. Introducir el colector final (ref. 3) en los colectores secundarios montados precedentemente y vincularlo con los muelles en dotación.
8. Montar la tarima derecha del piloto fijando el estribo de sujeción del silenciador entre el soporte tarima (en el punto de unión inferior) y el chasis de la moto e interponiendo también el separador D.20x3 entre el soporte de la tarima (en el punto de unión superior) y el chasis de la moto.

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS - INDICE

Lista dei componenti/List of components

Liste des composants/Inhaltsverzeichnis

Lista de componentes pag. 4

PESO/WEIGHT/POIDS/GEWICHT

pag. 5

Disegno tecnico/Technical drawing/Eclaté

Technische Zeichnung/Despiece

pag. 6

Istruzioni di montaggio

pag. 10

Fitting instructions

pag. 12

Notice de montage

pag. 14

Montageanleitungen

pag. 16

Instrucciones de montaje

pag. 18

LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - LISTE DES COMPOSANTS - VERPACKUNGSGEHÄLT - LISTA DE COMPONENTES

ITALIANO

- 1 - Collettori primari con flangia
- 2 - Collettori gruppo secondario
- 3 - Biforcazione
- 4 - Silenziatore
- 5 - Staffa
- 6 - Kit minuteria

ACCIAIO INOX
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308421481
cod. 308448501
cod. 308437801

CARBONIO
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308420481
cod. 308448501
cod. 308437801

ENGLISH

- 1 - Primary header pipes with flange
- 2 - Secondary header pipes
- 3 - Junction pipes
- 4 - Muffler
- 5 - Bracket
- 6 - Fitting kit

STAINLESS S.
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308421481
cod. 308448501
cod. 308437801

CARBON FIBER
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308420481
cod. 308448501
cod. 308437801

FRANCAIS

- 1 - Collecteurs primaires avec bride
- 2 - Collecteurs groupe secondaire
- 3 - Fourche
- 4 - Silencieux
- 5 - Patte
- 6 - Kit de fixation

ACIER INOX
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308421481
cod. 308448501
cod. 308437801

CARBONE
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308420481
cod. 308448501
cod. 308437801

DEUTSCH

- 1 - Primärkrümmer mit Flansch
- 2 - Krümmer Sekundärgruppe
- 3 - Gabelrohr
- 4 - Endschalldämpfer
- 5 - Halter
- 6 - Haltesatz

EDELSTHAL
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308421481
cod. 308448501
cod. 308437801

CARBON
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308420481
cod. 308448501
cod. 308437801

ESPAÑOL

- 1 - Colectores primarios con brida
- 2 - Colectores grupo secundario
- 3 - Bifurcación
- 4 - Silenciador
- 5 - Soporte
- 6 - Kit de montaje

ACERO INOX
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308421481
cod. 308448501
cod. 308437801

CARBONO
cod. 308241206
cod. 308241207
cod. 308482202
cod. 308420481
cod. 308448501
cod. 308437801

9. Den Schalldämpfer ins Endauspuffrohr (Bez.-Nr. 3) einsetzen und ihn auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die letzte beigefügte Feder befestigen.

10. Die Carbonschelle (Bez.-Nr. 5) auf den Schalldämpfer setzen und sie durch die beigefügten Verschraubungen am zuvor montierten Inox-Bügel befestigen (siehe beiliegende Zeichnung)

11. Die Lambda-Sonde an die "LeoVince"-Auspuffanlage anschließen. Dabei ist der Anschluß in den dafür vorgesehenen Punkt am Endauspuffrohr (Bez.-Nr. 3) anzuschrauben.

12. Den festen Sitz der Verschraubungen prüfen, den Motor anlassen und kurz danach, sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, prüfen, daß kein Gas austritt.

13. Die Seitenverkleidungen wiedermontieren.

14. Bei ordnungsgemäßer Montage, kommt der Auspuff nicht mit den Motorteilen in Berührung (Kühler, Motorblock, Gehäuse usw.).

ZUR BEACHTUNG:

Während der ersten gefahrenen km fährt sich die gesamte Auspuffanlage ein und es ist möglich, daß sich minimale Gasaustritte bemerkbar machen. Nach etwa 100 km Fahrt müssen alle Schrauben überprüft werden und ggf nachgezogen werden. Es ist normal, dass nach der ersten Benutzung weißer Rauch aus dem Auspuff kommt, auch wenn der Motor abgestellt wurde.

EINSTELLUNG:

Die Vergasereinstellung bei der Montage dieses Schalldämpfers wurde im Leovince-Werk auf einem elektronischen Prüfstand mit einem Fahrzeug in perfektem Benutzungszustand und mit der vom Werk vorgesehenen Regulierung vorgenommen.

WARTUNG:

Bitte überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Anschlüsse des Schalldämpfers und alle verschleißanfalligen Elemente (Schalldämmungsmaterial, Dichtungen u. andere Gummiteile) und die von Zeit zu Zeit austauschen. Zur Reinigung des Schalldämpfers Benzin, Gasöl oder Alkohol benutzen. Keine Lösemittel verwenden. Eine eventuelle Verfärbung des Schalldämpfers kann beim normalen Gebrauch auftreten und ist kein Grund zur Reklamation

VERBOTEN IST jegliche Veränderung bzw. Eingriffe am Auspuff-Schalldämpfer: bei Zuwiderhandlung lehnt Belgrove Sp. z o.o. jegliche Verantwortung infolge von Schäden, Defekten und mangelnder Funktionsfähigkeit des veränderten Produktes ab.

Wir empfehlen, dass die montage mit der hilfe von spezialisten durchgeführt wird



MONTAGEANLEITUNGEN

BESTANDTEILE-LISTE:

Maßgeblich ist die in diesem Heft enthaltene Komponentenliste und die Zeichnung des Produktes.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Bitte vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung , daß die Oberflächentemperatur der Auspuffanlage keine Gefahr für den Benutzer bzw. für die nicht hitzebeständigen Teile (Verkleidungen, Leitungen, Ummantelungen usw.) darstellt.

MONTAGE:

1. Die komplette Seitenverkleidung entfernen, das Fußbrett rechts mit der kompletten Halterung abmontieren und die Lambda-Sonde von der OriginalAuspuffanlage trennen.
2. Die Ventilantriebskabel ausschalten und sie in einem bestimmten Punkt befestigen, wo sie mit den beweglichen und/oder warmen Motorradteilen nicht in Berührung kommen.
3. Die komplette Original-Auspuffanlage abmontieren.
4. Die Buchsen in die dafür vorgesehenen Sitze an den Zylindern einsetzen, die Flanschen in die richtige Position setzen und die Schrauben gemäß dem vom Hersteller angegebenen Anziehmoment fest anziehen.
5. Die Primär-Auspuffkrümmer (Bez.-Nr. 1a) und (Bez.-Nr. 1b) in die zuvor montierten Buchsen einsetzen, sie auf richtige Ausrichtung prüfen und durch die beigefügten Federn sie an den Flanschen befestigen.
6. Die Sekundär-Auspuffkrümmer (Bez.-Nr. 2b_links und 2a_rechts) in die zuvor montierten Primär-Auspuffkrümmer einsetzen und sie mit den beigefügten Federn befestigen.
7. Das Endauspuffrohr (Bez.-Nr. 3) in die zuvor montierten SekundärAuspuffkrümmer einsetzen und es durch die beigefügten Federn befestigen.
8. Das Fußbrett rechts montieren. Dabei ist der Schalldämpfer-Stützbügel zwischen dem Fußbretthalter (am unteren Anschlußpunkt) und dem Motorradrahmen zu befestigen und der Abstandhalter D.20x3 zwischen dem Fußbretthalter (am oberen Anschlußpunkt) und dem Motorradrahmen einzusetzen.

PESO - WEIGHT - POIDS - GEWICHT (Kg)			
ORIGINALE - STOCK - ORIGINE - ORIGINAL			10,04(Kg)
	Stainless steel	Carbon	Titanium
LeoVince	4,320	3,990	/



NOTICE DE MONTAGE

LISTE DES PIÈCES FOURNIES:

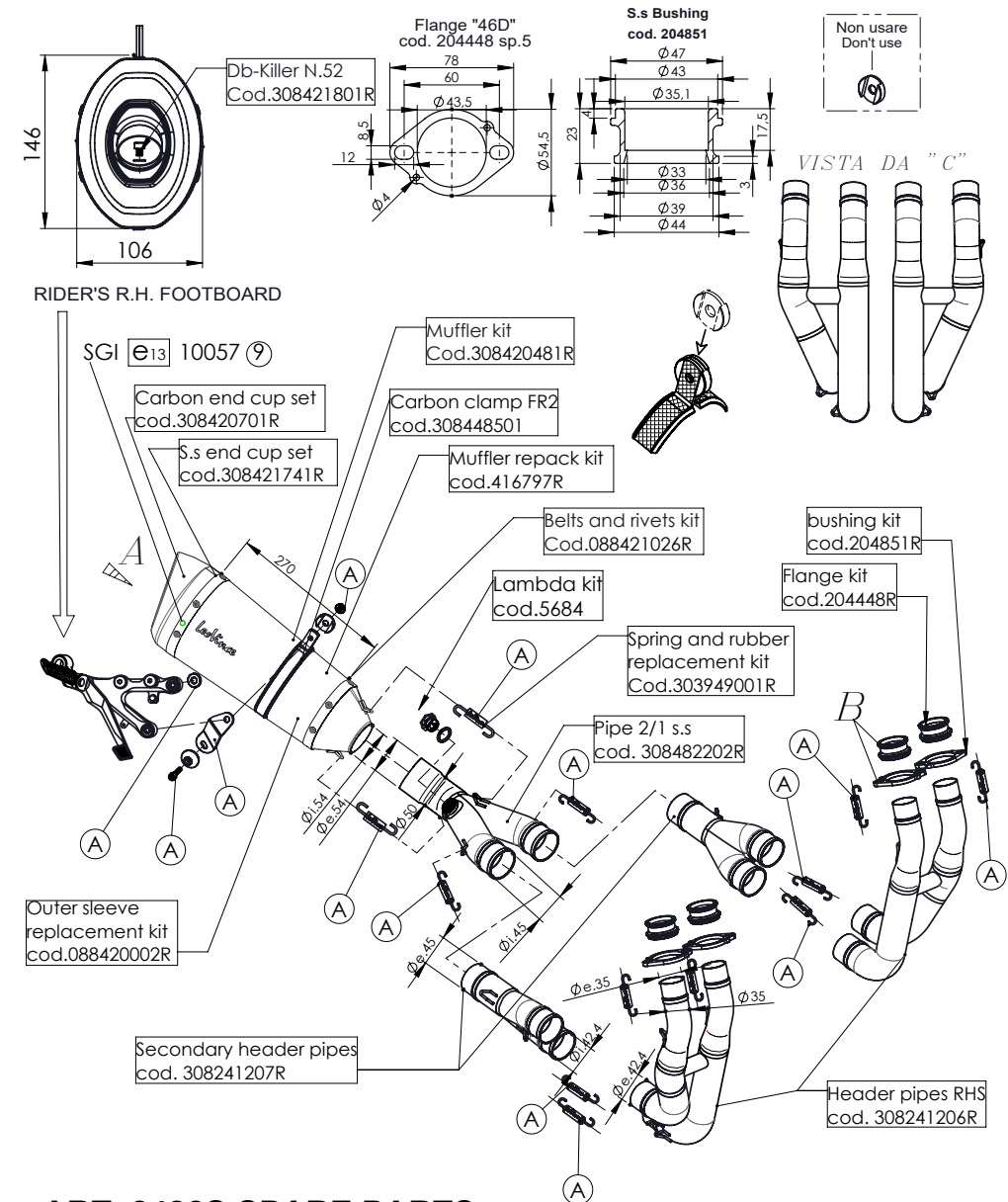
Se référer à la liste des pièces et au croquis du produit inclus dans cette notice .

ATTENTION:

Avant d'effectuer toute opération, vérifier que le pot d'échappement est bien froid afin d'éviter toute brûlure et toute détérioration aux pièces (carénage, tubes, gaines, etc.).

MONTAGE:

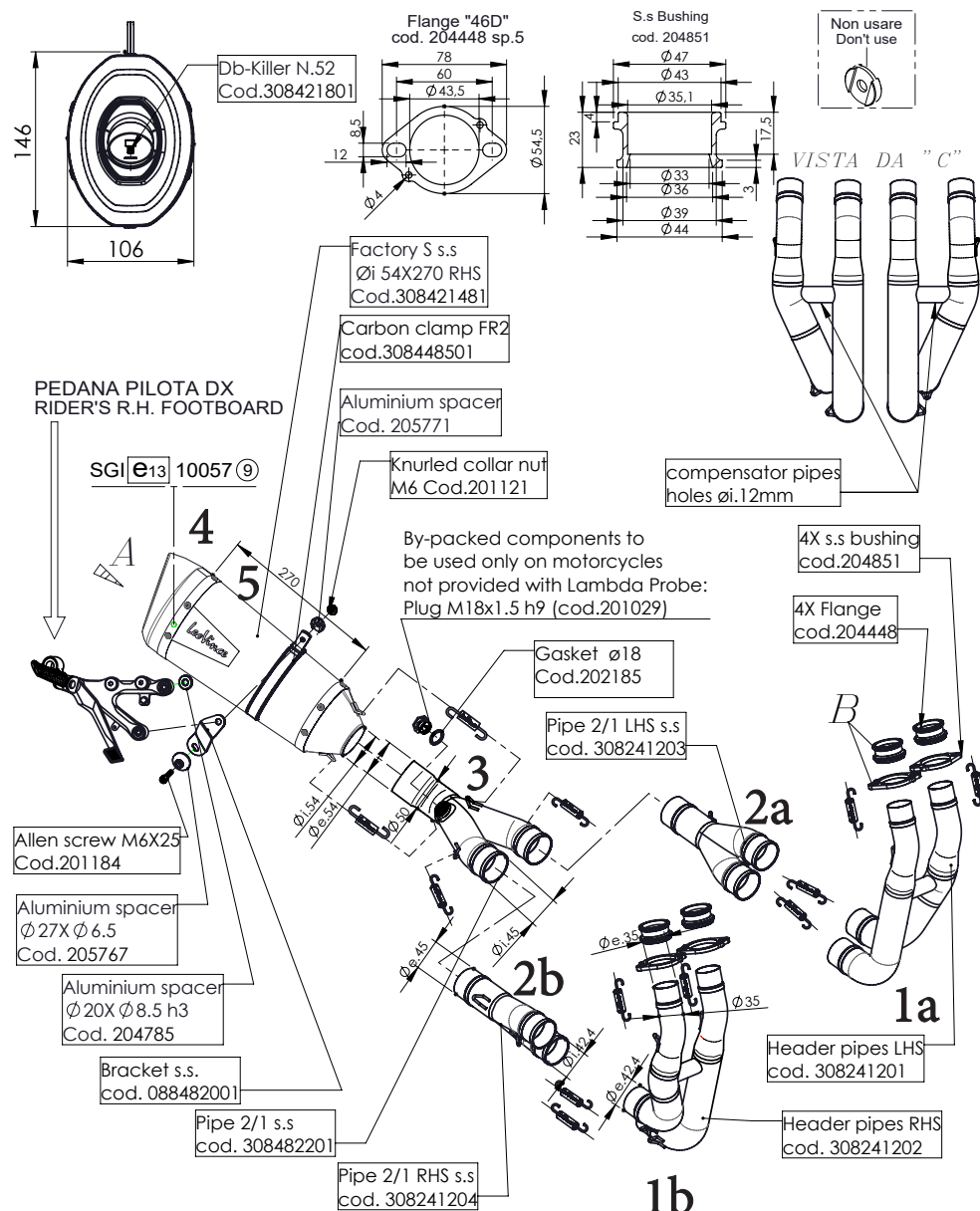
1. Déposer le carénage complet, retirer le repose-pied droit du pilote avec tout son support et débrancher la sonde Lambda de l'équipement d'échappement d'origine.
2. Débrancher les deux câbles d'actionnement de la soupape et les fixer en un point où ils n'interféreront pas avec les parties mobiles et/ou chaudes de la moto.
3. Démonter tout l'équipement d'échappement d'origine.
4. Insérer les bagues sur les sièges des cylindres, placer correctement les brides et serrer les vis en respectant le couple de serrage indiqué par le constructeur.
5. Emboîter ensuite les collecteurs primaires SX (rif. 1a) DX (rif. 1b) dans les bagues précédemment montées, vérifier leur orientation et les fixer sur les brides à l'aide des ressorts fournis.
6. Insérer les collecteurs secondaires (réf. 2b de gauche et 2ade droite) dans les collecteurs primaires précédemment montés et les fixer à l'aide des ressorts fournis.
7. Insérer le collecteur final (réf. 3) dans les collecteurs secondaires précédemment montés et le fixer à l'aide des ressorts fournis.
8. Monter le repose-pied droit du pilote en fixant la patte de soutien du silencieux entre le support du repose-pied (sur le point de fixation supérieur) et le châssis de la moto, en interposant également l'écarteur 20x3 entre le support du repose-pied (sur le point de fixation supérieur) et le châssis de la moto.



ART. 8482S SPARE PARTS

YAMAHA YZF 600

Ⓐ FITTING KIT cod.308482601R



ART. 8483S

YAMAHA YZF 600

FULL SYSTEM 4/2/1 - FACTORY S - STAINLESS STEEL - APPROVED

9. Insert the silencer to the end manifold (ref. 3), verify its correct orientation and secure it with the remaining spring supplied.

10. Fit the carbon strap (ref. 5) to the silencer and secure it to the previously assembled stainless steel bracket using the supplied findings (see the enclosed drawing).

11. Connect the Lambda probe to the "LeoVince" exhaust system, by tightening its connection to the proper position on the end manifold (ref. 3).

12. Check the tightening of nuts and bolts. Start the engine, wait a few minutes until the correct running temperature has been reached and check there is no gas leakage.

13. Replace the side fairings.

14. If assembly has been correctly undertaken, the overall dimensions of the manifolds should not interfere with the engine parts (radiator, cylinder block, fairings, etc.).

IMPORTANT:

During the first km of running, the exhaust system needs breaking-in; therefore, slight gas leakage might occur. After approximately 100 Km, check all the fasteners. It is normal for some white smoke to appear the first time you use the exhaust, even after switching off the engine.

ADJUSTEMENT:

This silencer has been developed by Leovince on an electronic dynamometer using a vehicle in perfect condition, and in standard trim

MAINTENANCE:

From time to time, check all the brackets and fasteners, which could be affected by use (sound-deadening material, seals and other rubber parts) and replace them periodically. The silencer may be cleaned using gasoline, diesel oil or alcohol. Absolutely avoid the use of any kind of solvent. It is normal for there to be some discolouration of the silencer, which is the result of heat and the nature of the materials used.

IT IS FORBIDDEN to modify silencers. Whatever form this may take, Belgrove Sp. z o.o. declines any responsibility for defects, problems, or malfunction, arising from the use of any product which has been modified or tampered with.

We suggest the fitting to be made by professionals

FITTING INSTRUCTION

LIST OF SUPPLIED PARTS:

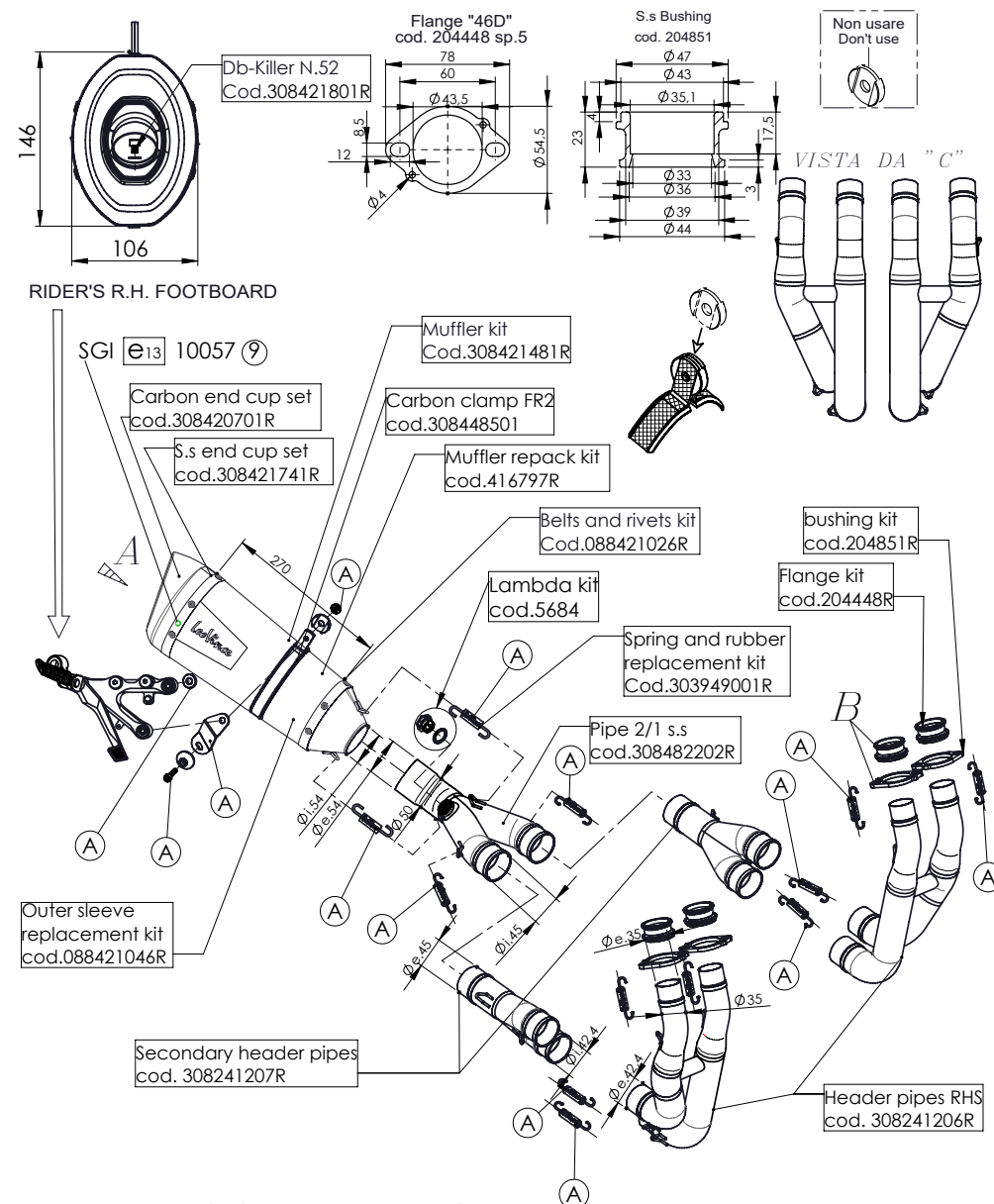
Refer to the list of components and the product drawing included in this booklet.

WARNING:

before carrying out any work on the exhaust, check that its surface has cooled so that it will not damage components, which are not heat-resistant (such as fairing, hoses, rubber sleeves, etc.), or the operator.

INSTALLATION:

1. Remove the fairing completely, then the driver's R.H. footboard complete with its support. Disconnect the Lambda probe from the original exhaust system.
2. Disconnect the two valve control cables and secure them to a point not interfering with movable and/or hot parts of the motorcycle.
3. Remove the entire original exhaust system.
4. Put the bushings into their seats on the cylinders, fit the flanges to the right position, and then tighten the screws by applying the driving torque specified by the manufacturer.
5. Fit the primary manifolds SX (rif. 1a) DX (rif. 1b) into the previously mounted bushings, check their orientation is correct and then secure them to the flanges with the supplied springs.
6. Insert the secondary manifolds (ref. 2b (L.H.) and 2a (R.H.)) into the previously assembled primary manifolds and secure them with the supplied springs.
7. Insert the final manifold (ref. 3) into the previously assembled secondary manifolds and secure it with the supplied springs.
8. Mount the driver's R.H. footboard by fixing the silencer mounting bracket between the footboard support (lower connecting point) and the motorcycle frame, by interposing also the spacer D.20x3 between the footboard support (upper connecting point) and the motorcycle frame.



ART. 8483S SPARE PARTS

YAMAHA YZF 600

Ⓐ FITTING KIT cod.308482601R

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

LISTA DEI COMPONENTI FORNITI:

Fare riferimento alla distinta componenti ed al disegno del prodotto presenti in questo libretto.

ATTENZIONE:

prima di effettuare qualsiasi operazione accertarsi che la temperatura superficiale del blocco motore e dell'impianto di scarico sia tale da non procurare danni all'operatore e/o alle parti non resistenti al calore (carene, tubazioni, guaine ecc.).

INSTALLAZIONE:

1. Asportare la carenatura completa, asportare la pedana pilota destra con tutto il suo supporto e scollegare la sonda Lambda dall'impianto di scarico originale.
2. Scollegare i due cavi di azionamento della valvola e fissarli in un punto in cui non interferiscano con parti mobili e/o calde della moto.
3. Smontare tutto l'impianto di scarico originale.
4. Inserire le boccole nelle loro sedi sui cilindri, calzare le flange nella posizione corretta e serrare le viti rispettando la coppia di serraggio indicata dalla casa costruttrice.
5. Calzare poi i collettori primari SX (rif. 1a) DX (rif. 1b) nelle boccole precedentemente montate, verificare il loro corretto orientamento e fissarli alle flange con le molle in dotazione.
6. Inserire i collettori secondari (rif. 2a e 2b) nei collettori primari precedentemente montati e fissarli con le molle in dotazione.
7. Inserire il collettore finale (rif. 3) nei collettori secondari precedentemente montati e vincolarlo con le molle in dotazione.
8. Montare la pedana pilota destra fissando la staffa di sostegno silenziatore tra il supporto pedana (nel punto di attacco inferiore) e il telaio della moto e interponendo anche il distanziale D.20x3 tra il supporto pedana (nel punto di attacco superiore) e il telaio della moto.

9. Inserire il silenziatore sul collettore finale (rif. 3), verificare il corretto orientamento GB e vincolarlo con la restante molla in dotazione.

10. Calzare la fascia in carbonio (rif. 5) sul silenziatore e vincolarla alla staffa in inox precedentemente montata, utilizzando la minuteria in dotazione (vedi illustrazione allegata).

11. Collegare la sonda Lambda all'impianto di scarico "LeoVince", avvitando l'attacco nell'apposito punto posto sul collettore finale (rif. 3).

12. Verificare il serraggio della bulloneria, avviare il motore, attendere alcuni minuti che sia raggiunta la temperatura di funzionamento e verificare che non vi siano fughe di gas.

13. Rimontare le carene laterali.

14. Se il montaggio è effettuato correttamente, gli ingombri dei collettori non devono interferire con parti del motore (radiatore, basamento, carene ecc.).

NOTA BENE:

durante i primi km di utilizzo l'impianto di scarico, subirà degli assestamenti ed è possibile che si verifichino minime fughe di gas. Dopo una percorrenza di circa 100 km è necessario effettuare un controllo del serraggio di tutta la bulloneria. È normale che del fumo bianco fuoriesca dallo scarico dopo il primo utilizzo, anche dopo lo spegnimento il motore.

REGOLAZIONE:

la messa a punto di questo silenziatore è stata effettuata nello stabilimento Leovince su banco di prova elettronico con un veicolo in perfetto stato di utilizzo e regolazioni standard.

MANUTENZIONE:

verificare periodicamente gli attacchi del silenziatore e tutti gli elementi che possono deteriorarsi con l'uso (materiale fonoassorbente, guarnizioni e altre parti in gomma) e provvedere alla loro periodica sostituzione. Per la pulizia del silenziatore è possibile utilizzare benzina, gasolio ed alcool. Non possono essere usati solventi di alcun tipo. Un eventuale cambiamento del colore del silenziatore è dato da un utilizzo normale e dipende dalla natura dei materiali e dal calore.

E' VIETATA ogni modifica o manomissione del silenziatore di scarico; qualora eseguita, la Belgrove Sp. z o.o. declina ogni responsabilità derivante da vizi, difetti e cattivo funzionamento del prodotto manomesso o modificato.

É consigliato per il montaggio l'ausilio di personale specializzato